



**ADDENDA No. 2  
DEMANDE DE PROPOSITION (DDP) No. D0162  
SERVICES DE TRADUCTION  
QUESTIONS ET RÉPONSES PARTIE 02**

11 september 2019

**À: tous les soumissionnaires**

Objet: **DDP # D0162 Services de traduction**

Les soumissionnaires sont par la présente informés des questions suivantes concernant l'exigence ci-dessus.

**Question 1:**

1. Nous aimerions savoir qui est/sont le/les fournisseur(s) sous le précédent appel d'offres. Achatsetventes ne montre pas cette information.

**Réponse 1:** Le contrat précédent était avec Fox Translations.

**Question 2:**

2. Le PDF du document de l'appel d'offres est de mauvaise qualité, est-ce qu'il serait possible d'avoir une version plus propre pour travailler. Possible de PDF directement votre document word car le PDF présenté semble être un PDF d'une photocopie et de moins bonne résolution. Ou sinon nous faire avoir une version word du document.

**Réponse 2:** Nous n'allons pas ajouter de nouveaux documents.

**Question 3:**

3. Pouvons-nous avoir un volume estimatif sous ce mandat?

**Réponse 3:** Pour cette exigence spécifique, le volume estimé est comme requis, car il varie.

**Question 4:**

4. A quel moment s'applique le tarif rush ?

**Réponse 4:** Le tarif par mot pour les délais d'exécution réguliers s'applique jusqu'à un maximum de 1999 mots par jour ouvrable, et le tarif par mot pour les délais d'exécution urgents s'applique lorsque le nombre de mots dépasse 2 000 mots par jour ouvrable. Nous pourrions exiger des traductions dans un délai d'une heure à peine.

**Question 5:**

5. On doit proposer 3 traducteurs mais vous demandez des services de traductions EN-FR et FR-En, vous souhaiteriez voir combien de traducteurs FR et combien d'EN dans ces trois traducteurs proposés?

**Réponse 5:** Les 3 traducteurs doivent être capable de travailler en anglais et français.